



Александр Кастальский

Блажен муж (№ 2) (Напев Московского Успенского Собора)

Alexander Kastalsky
(1856–1926)

Blazhén muzh
(nařev Moskovskogo Usřenskogo Sobóra)

Blazhén muzh,
ízhe ñe íde na sovět ñechestívih. Alílúiya.
I puř ñechestívih pogřbñet. Alílúiya.
Rabótayte Ghóspodevi so stráhom
i ráduyteřia Yemú s řepetom. Alílúiya.
Blazhéni fři nađeyushchiřia nañ. Alílúiya.
Voskřesí, Ghóspodí, spaří mña, Bózhe moy. Alílúiya.
I na řúdeh Tvořh blagosloveniye Tvoyé. Alílúiya.
Sláva Otřú i Sínu
i Sřratómu Dúhu. Alílúiya.
I níne i přisno i vo věki věkóv Añiñ. Alílúiya.
—Псалмы 1, ст. 1, 6; 2, ст. 11, 12; 3, ст. 8, 9

Blessed Is the Man
(Melody of the Moscow Dormition Cathedral)

Blessed is the man,
who walks not in the counsel of the wicked. Alleluia.
But the way of the wicked will perish. Alleluia.
Serve the Lord with fear
and rejoice in Him with trembling. Alleluia.
Blessed are all who take refuge in Him. Alleluia.
Arise, O Lord! Save me, O my God! Alleluia.
And Thy blessing be upon Thy people. Alleluia.
Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit. Alleluia.
Now and ever and unto ages of ages. Amen. Alleluia.
—Psalms 1:1, 6; 2:11, 12; 3:8, 9

Soprano
A - mññ. Bla - zhén muzh,
A - минь. Бла - жен муж,

Alto
A - mññ. Bla - zhén muzh, í - zhe ñe í - ðe na so -
A - минь. Бла - жен муж, и - же не и - де на со -

Tenor
A - mññ. Bla - zhén muzh, í - zhe ñe í - ðe na so -
A - минь. Бла - жен муж, и - же не и - де на со -

Bass
A - mññ. Bla - zhén muzh,
A - минь. Бла - жен муж,

Piano
(for rehearsal only)
marcato
f mp f

6

vĕt ěe - ches - ťí - viĥ.
вет не - чес - ти - вых.

vĕt ěe - ches - ťí - viĥ.
вет не - чес - ти - вых.

11

Al ěi - lú - i - ya.
Ал - ли - лу - и - я.

Al ěi - lú - i - ya. I ruĭ ěe - ches -
Ал - ли - лу - и - я. И путь не - чес -

Al ěi - lú - i - ya. I ruĭ ěe - ches -
Ал - ли - лу - и - я. И путь не - чес -

Al ěi - lú - i - ya.
Ал - ли - лу - и - я.

legato *p* *f* *p* *marcato* *f*

16

tí - vîh ro - gîb - ñet.
 ти - вых по - гиб - нет.

tí - vîh ro - gîb - ñet.
 ти - вых по - гиб - нет.

16

21

Al - ïi - lú - i - ya.
 Ал - ѝи - лу - и - я.

Al - ïi - lú - i - ya. Ra -
 Ал - ѝи - лу - и - я. Pa -

Al - ïi - lú - i - ya. Ra -
 Ал - ѝи - лу - и - я. Pa -

Al - ïi - lú - i - ya. Ra -
 Ал - ѝи - лу - и - я. Pa -

21 *legato* *marcato*

p *f* *p* *f*

26

bó - tay - ěe Ghós - po - de - vĭ so strá - hom, i rá - duy - ěe -
 бо - тай - те Гос - по - де - ви со стра - хом, и ра - дуй - те -

bó - tay - ěe Ghós - po - de - vĭ so strá - hom, i rá - duy - ěe -
 бо - тай - те Гос - по - де - ви со стра - хом, и ра - дуй - те -

bó - tay - ěe Ghós - po - de - vĭ so strá - hom, i rá - duy - ěe -
 бо - тай - те Гос - по - де - ви со стра - хом, и ра - дуй - те -

26

30

Al - ĭi - lú -
 Ал - ли - лу -

šĭa Ye - mú so tře - pĕ - tom. Al - ĭi - lú -
 ся Е - му со тре - пе - том. Ал - ли - лу -

šĭa Ye - mú so tře - pĕ - tom. Al - ĭi - lú -
 ся Е - му со тре - пе - том. Ал - ли - лу -

šĭa Ye - mú so tře - pĕ - tom. Al - ĭi - lú -
 ся Е - му со тре - пе - том. Ал - ли - лу -

30

legato

p *f*

36

- i - ya.
 - и - я.

- i - ya. Bla - zhe - ni fsi na - de -
 - и - я. Бла - же - ни вси на - де -

- i - ya. Bla - zhe - ni fsi na - de -
 - и - я. Бла - же - ни вси на - де -

- i - ya. Bla - zhe - ni fsi na - de -
 - и - я. Бла - же - ни вси на - де -

36

p

mp

non marcato

41

Al - li - lu - i -
 Ал - ли - лу - и -

- yu - shchi - i - sha nañ. Al - li - lu - i -
 - ю - щи - и - ся нань. Ал - ли - лу - и -

- yu - shchi - i - sha nañ. Al - li - lu - i -
 - ю - щи - и - ся нань. Ал - ли - лу - и -

- yu - shchi - i - sha nañ. Al - li - lu - i -
 - ю - щи - и - ся нань. Ал - ли - лу - и -

41

p

mp

p

47

ya. _____ spa - ši mĭa, Bó - zhe
ya. _____ spa - si mya, Bó - zhe

ya. Vos - křes - ŋí, Ghós - po - đí, spa - ši mĭa, Bó - zhe
ya. Vos - křes - ni, Gos - po - di, spa - si mya, Bó - zhe

ya. Vos - křes - ŋí, Ghós - po - đí, spa - ši mĭa, Bó - zhe
ya. Vos - křes - ni, Gos - po - di, spa - si mya, Bó - zhe

ya. Vos - křes - ŋí, Ghós - po - đí, spa - ši mĭa, Bó - zhe
ya. Vos - křes - ni, Gos - po - di, spa - si mya, Bó - zhe

47 *più marcato*
f

53

moj. _____ Al - ĭi - lú - - i - ya.
moj. _____ Al - li - lu - - i - ya.

moj. _____ Al - ĭi - lú - - i - ya.
moj. _____ Al - li - lu - - i - ya.

moj. _____ Al - ĭi - lú - - i - ya.
moj. _____ Al - li - lu - - i - ya.

moj. _____ Al - ĭi - lú - - i - ya.
moj. _____ Al - li - lu - - i - ya.

53 *f* *p*

59

— I na lǐú - đeh Tvo - ih — bla - go - slo - vě - ñi -
 — И на лю - дех Тво - их — бла - го - сло - ве - ни -

— I na lǐú - đeh Tvo - ih — bla - go - slo - vě - ñi -
 — И на лю - дех Тво - их — бла - го - сло - ве - ни -

— I na lǐú - đeh Tvo - ih — bla - go - slo - vě - ñi -
 — И на лю - дех Тво - их — бла - го - сло - ве - ни -

59 *marcato*
f

65

ye Tvo - ye. Al - ĭi - lú - - i - ya.
 e Tvo - e. Ал - ли - лу - - и - я.

ye Tvo - ye. Al - ĭi - lú - - i - ya.
 e Tvo - e. Ал - ли - лу - - и - я.

ye Tvo - ye. Al - ĭi - lú - - i - ya.
 e Tvo - e. Ал - ли - лу - - и - я.

ye Tvo - ye. Al - ĭi - lú - - i - ya.
 e Tvo - e. Ал - ли - лу - - и - я.

65 *legato*
p

71

Slá - va ———— Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĭā - tó - mu
Сла - ва ———— От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĭā - tó - mu
Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му

Slá - va ———— Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĭā - tó - mu
Сла - ва ———— От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му

Slá - va ———— Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĭā - tó - mu
Сла - ва ———— От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му

71 *poco marcato*
f

77

Dú - ħu. Al - ĭi - lú - i - ya. I ní - ñe i
Ду - ху. Ал - ли - лу - и - я. И ны - не и

Dú - ħu. Al - ĭi - lú - i - ya. I ní - ñe i
Ду - ху. Ал - ли - лу - и - я. И ны - не и

Dú - ħu. Al - ĭi - lú - i - ya. I ní - ñe i
Ду - ху. Ал - ли - лу - и - я. И ны - не и

Dú - ħu. Al - ĭi - lú - i - ya. I ní - ñe i
Ду - ху. Ал - ли - лу - и - я. И ны - не и

77 *f* *f*